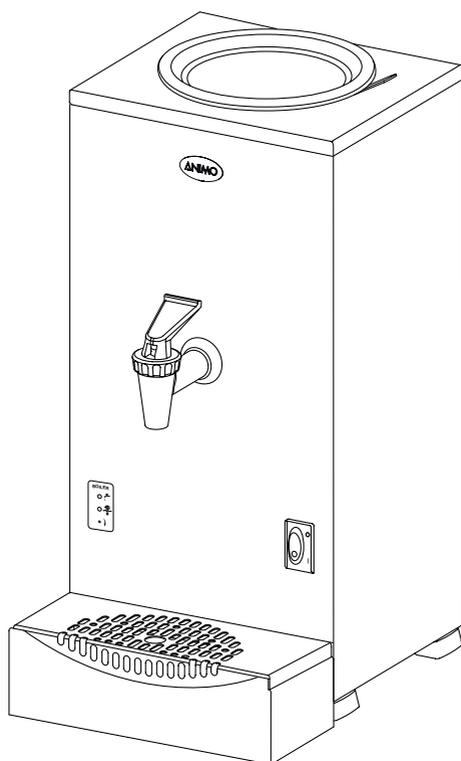


# ANIMO

---

## WKT n

3 HA  
3 VA



**руководство пользователя**

---

Русский ..... 1



Это устройство отвечает требованиям директивы EMC-Directive 89/336/ЕЕС, 92/31/ЕЕС и Директиве ЕС по низковольтному электрооборудованию 73/23/ЕЕС.

Animo вправе в любое время модифицировать компоненты машины без извещения и прямого уведомления клиента. Содержание настоящего руководства также может изменяться без каких-либо уведомлений. Настоящее руководство предназначено для стандартной модели/типа устройства. Поэтому Animo не несет ответственности за какой-либо ущерб, нанесенный вам в результате использования настоящего руководства по эксплуатации, которым укомплектована данная модель машины. За дополнительной информацией об обслуживании и ремонте обращайтесь в технический отдел вашего поставщика. Настоящее руководство составлено с особой тщательностью. Вместе с тем Animo не несет ответственность за содержащиеся в тексте ошибки или их последствия.

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

1.	ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	4
2.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	5
3.	УСТАНОВКА .....	6
3.1	Размещение машины .....	6
3.2	Подключение к системе водоснабжения (модель VA).....	6
3.3	Подключение к системе электропитания .....	6
4.	ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ .....	7
5.	ЗАПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.....	8
6.	НОРМАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	9
6.1	Используемый водонагреватель (модель HA) .....	9
6.2	Используемый водонагреватель (модель VA).....	10
7.	Техобслуживание .....	10
8.	ТЕРМОЗАЩИТА .....	11
9.	ТРАНСПОРТИРОВКА .....	11

Эта инструкция предназначена для пользователей водонагревателя Animo типа WKT 3 N HA / VA. Внимательно прочитайте эту инструкцию по обеспечению правильного и безопасного использования машины.

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Водонагреватель WKT 3 N может устанавливаться там, где необходимы большие объемы горячей воды. Водонагреватели могут использоваться для наполнения чашек и малых емкостей. Накопительные водонагреватели оборудованы бескапельным краном, обеспечивающих простоту их эксплуатации. Для дополнительного удобства WKT 3 N может быть оснащен ручным (HA) либо штатным соединителем для воды (VA).

На рис. 1 указаны основные компоненты:

1. Световой индикатор
2. Бескапельный кран горячей воды
3. Накопительный водонагреватель
4. Сетевой выключатель
5. Каплесборник RVS
6. Система блокировки включения без воды
7. Электропитание
8. Арматура для подключения к водопроводу (модель VA)

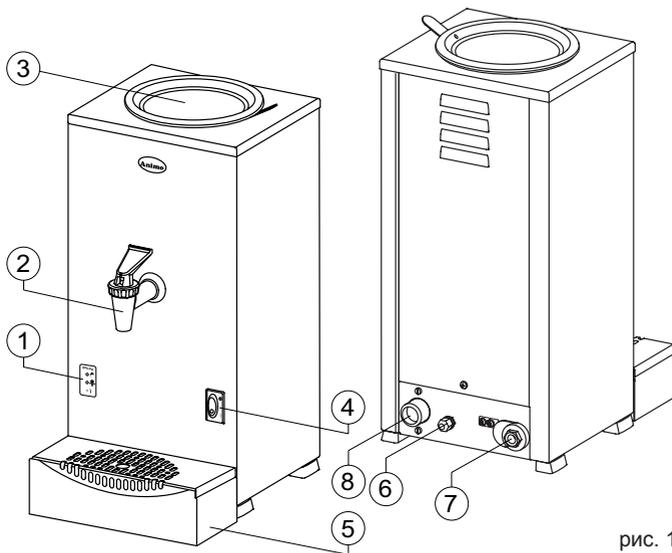


рис. 1

Машина оборудована следующими дополнительными устройствами:

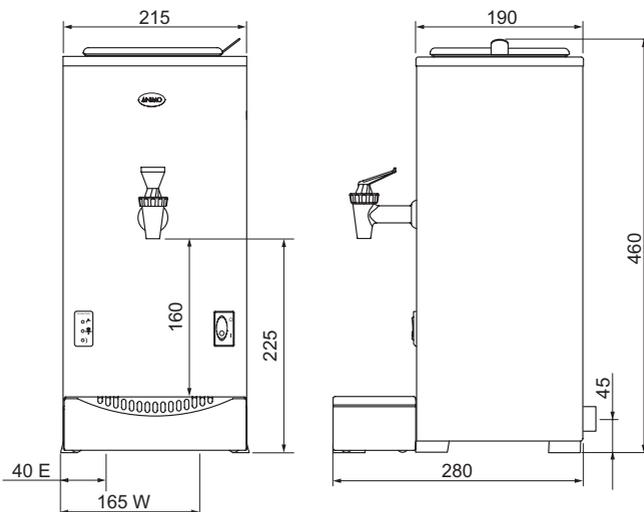
- Крышка
- Каплесборник RVS
- Водопроводный шланг 1,5 м (модель VA)
- 1 мешочек со средством для удаления накипи
- Данное руководство

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	<b>WKT 3 N HA</b>	<b>WKT 3 N VA</b>
Номенклатурный номер	30100	30101
Резервная емкость	2,0 л/ 16 чашек	2,0 л/ 16 чашек
Производительность в час	21 л/168 чашек	21 л/168 чашек
Время нагрева	около 8 мин.	около 8 мин.
Время восстановления после 1,8 л.	около 4 мин.	около 4 мин.
Электропитание *	1N~ 220–240 В	1N~ 220–240 В
Частота	50–60 Гц	50–60 Гц
Мощность *	2 100 Вт	2 100 Вт
Масса пустого	5,3 кг	5,6 кг
Масса наполненного	8,7 кг	8,8 кг

Система водоснабжения (модель VA)

Подключение к водопроводу	-	3/4" наружная резьба
Мин. давление воды	-	0,02 МПа (0,2 бар)
Макс. давление воды	-	1 МПа (10 бар)



Технические изменения зарезервированы



**ВНИМАНИЕ!** 

- Вынимайте штепсельную вилку из сетевой розетки, если машину необходимо открыть для ремонта или обслуживания.
- ~~Помещайте~~ машину в местах, где температура опускается ниже точки замерзания, потому что в системе всегда остается вода.
- Машину всегда следует подключать к заземленной сетевой розетке.
- Не погружайте в жидкость и не поливайте устройство.
- Все ремонты выполняются специально обученным специалистом.
- Во время эксплуатации некоторые детали очень сильно нагреваются.
- Если машина не используется в течение относительно длительного периода времени, рекомендуется вынуть вилку из розетки и закрыть устройство слива воды\* (\*модель VA).

### 3. УСТАНОВКА

Следуйте указанным ниже инструкциям по установке и подключению машины.

#### 3.1 Размещение машины

Поместите устройство:

- На уровне счетчика и на ровную, однородную поверхность.
- В доступном для подключения устройства к сети месте.
- Таким образом, чтобы не нанести никаких повреждений в случае утечки.

#### 3.2 Подключение к системе водоснабжения (модель VA)

- В ВКТ 3 Н В требуется около машины установить запорный клапан.
- Подсоедините комплектный водяной шланг к водопроводу и крану сзади установки. Длина шланга составляет 1,5 м.

#### 3.3 Подключение к системе электропитания

В зависимости от модели устройство должно быть подключено в соответствии с инструкциями (рис.2).

- Для 240 В 1 фаза со штепсельной вилкой.
- Для 240 В 1 фаза (3-жильный сетевой шнур).

Следующие замечания применимы к рис. 2:

- Если вилка на сетевом шнуре не входит в розетку, необходимо заменить ее на подходящую.
- Замененный штепсель необходимо выбросить, так как это может быть опасно при подключении к розетке.

При подключении к новой штепсельной вилке необходимо соблюдать следующие правила:

1. Провод зеленого/желтого цветов («ЗЕМЛЯ») подключается к клемме, обозначенной литерой «E» или значком «земля» ( ) либо окрашенной в зеленый либо желто-зеленый цвет.
2. Синий провод («НУЛЕВОЙ») подключается к клемме, обозначенной литерой буквой «N» либо окрашенной в черный цвет.
3. Коричневый провод («ФАЗНЫЙ») подключается к клемме, обозначенной литерой буквой «N» либо окрашенной в черный цвет.

**ВАЖНО!**

3-жильный основной сетевой шнур (рис.2) имеет следующее обозначение проводки:

- Зеленый/желтый - земля (E)
- Синий – Нулевой (N)
- Коричневый – фазный (L)

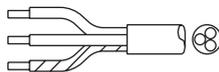


рис. 2

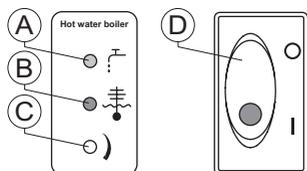
**4. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ**

рис. 3

**Индикатор пополнения** (рис. 3A); *Модель HA*: загорится желтый световой индикатор при необходимости пополнения бойлера. Нагревательный элемент отключится. Индикатор погаснет при достаточном наполнении бойлера.

*Модель VA*: после автоматической заправки бойлера загорится желтый светодиод. Нагревательный элемент отключится. Индикатор погаснет при достаточном наполнении бойлера.

**Индикатор установления нужной температуры** (рис. 3B); зеленый индикатор загорается, когда бойлер достигает нужной температуры. Контрольный индикатор выключится при слишком низкой температуре воды.

**Регулятор нагрева бойлера** (рис. 3C); регулятор позволяет

увеличить/уменьшить температуру бойлера, воспользуйтесь небольшой отверткой.



- На больших высотах (> 2 000 метров) вода будет закипать раньше из-за более низкого атмосферного давления. Отрегулируйте температуру бойлера чтобы он кипел.
- Изготовитель не несет ответственность за последствия изменения настроек.

С завода-изготовителя температура бойлера составляет приibl. 90°C.

С помощью регулятора (рис. 3C) температуру бойлера можно увеличить/уменьшить в пределах 84°C–98°C. Для этого воспользуйтесь небольшой отверткой.

Для уменьшения температуры, поверните отвертку влево. Для увеличения - вправо.

**Сетевой выключатель** (Рис. 3D)

## 5. ЗАПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

При подготовке машины к эксплуатации необходимо выполнить следующую процедуру.

### *Модель HA*

1. Наполните бойлер водой. Никогда не заполняйте бойлер выше, чем указатель уровня «МАКС».
2. Включите бойлер выключателем (рис. 3D), загорится соответствующий индикатор (рис. 3A и B). Вода в водонагревателе начнет нагреваться. При достижении водой нужной температуры загорится зеленый световой индикатор (рис.3B).
3. Нагретую в бойлере в первый раз воду необходимо полностью слить. Снова наполните бойлер водой. Наполните бойлер свежей водой. После этого устройство готово к работе.

### *Модель VA*

1. Подключите одну сторону соответствующего шланга подачи воды к поворотному крану сзади машины (рис. 1–10), а вторую — ручному запорному водяному клапану. *Внимание! Только холодная вода.* Откройте водяной кран и проверьте соединения на герметичность.
2. Включите бойлер выключателем (рис. 3D) на некоторое время — загорится соответствующий индикатор (рис. 3A и B). Водяной нагреватель наполняется автоматически. После этого вода будет нагреваться. Загорится желтый индикатор (рис.3 A). во время заполнения. Зеленый индикатор (рис.3B) будет греть, пока вода не нагреется до нужной температуры.
3. Нагретую в бойлере в первый раз воду необходимо полностью слить. Бойлер будет автоматически заправляться пресной водой.

## 6. НОРМАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Модель HA

1. Включите бойлер выключателем (рис. 3D). На выключателе загорится индикатор сети. Вода в водонагревателе нагрелась.
2. Через около 8 минут вода нагреется и загорится индикатор нормального нагрева температуры зеленого света (рис.3B). Теперь горячую воду можно слить через бескапельный кран.
3. Когда загорается желтый индикатор зарядки (рис. 3A), необходимо наполнить бойлер. Наполните бойлер свежей водой. *Внимание!*: Никогда не заполняйте бойлер выше отметка уровня «МАКС.», чтобы кипящая вода не переливалась через раздаточный носик.
4. После наполнения желтая лампочка погаснет. *Внимание!* При включении индикатора наполнения нагревательный элемент бойлера отключается. Как только бойлер заполнится, бойлерный элемент снова включится.

### Модель VA

1. Включите бойлер выключателем (рис. 3D). На выключателе загорится индикатор сети. Вода в водонагревателе нагрелась.
2. Через около 8 минут вода нагреется и загорится индикатор нормального нагрева температуры зеленого света (рис.3B). Теперь горячую воду можно слить через бескапельный кран.
3. Когда горячая вода сольется, бойлер заполнится автоматически. Во время заполнения загорится желтый индикатор (рис. 3A).

### 6.1 Используемый водонагреватель (модель HA)

- ~~Т~~ея уровня МАКС. восстановление температуры бойлера займет около 4 минут.
- Когда загорится зеленый индикатор температуры (рис. 3B), можно слить очередную порцию горячей воды.

### 6.2 Используемый водонагреватель (модель VA)

- Слейте горячую воду (не более 2 литров за раз). Восстановление температуры водонагревателя займет около 4 минут
- Когда загорится зеленый индикатор температуры (рис. 3B), можно слить очередную порцию горячей воды.

## 7. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Очистите машину чистой влажной тканью.
- Не используйте абразивных средств. Они могут привести к образованию царапин и потускнению поверхности.
- Удалите накипь с помощью средства для удаления накипи.

### **ВНИМАНИЕ!**

- Не оставляйте машину без присмотра во время выполнения техобслуживания.
- При удалении накипи необходимо руководствоваться инструкциями по использованию агента для удаления накипи.
- Во время удаления накипи рекомендуется надевать защитные очки и перчатки.
- После очистки машины от накипи промойте ее для удаления остатков агента, прогнав три раза.
- После удаления налета тщательно вымойте руки
- Запрещается погружать и обливать машину жидкостью.
- Убедитесь, что все ремонт машины выполнен квалифицированным специалистом.

### 7.1 Удаление накипи

Накипь образуется на элементах машины в процессе работы машины. Для экономии электроэнергии и нормального функционирования машины ее необходимо регулярно очищать от накипи.

Когда необходимо удалять накипь?

- В зависимости от частоты использования и жесткости воды, рекомендуется регулярно проверять машину на предмет образования накипи.
  - Регулярно снимайте с емкости водонагревателя крышку. Необходимо очистить машину от накипи при образовании ее на стенках и осадка из накипи на дне емкости.
  - В некоторых случаях достаточно удалить только рыхлую накипь.
1. Выключите машину и выньте вилку из сетевой розетки.
  2. Регулярно снимайте с емкости водонагревателя крышку.
  3. Переверните машину вверх дном над раковиной. Рыхлая накипь выльется наружу.
  4. Машину снова можно использовать после удаления накипи. Изучите раздел 5 «ЗАПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ».

Чтобы удалить оставшуюся накипь, используйте средство для удаления накипи ANIMO.

5. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией на пакетике средства для удаления накипи ANIMO.
6. Растворите 1 пакетик 50-граммовый пакетик со средством для удаления накипи ANIMO 2 литрах теплой воды.
7. Заполните емкость для горячей воды раствором. Теперь агент вступит в реакцию с накипью.
8. Подержите раствор в емкости 10 минут, пока не прекратится пенообразование.
9. Удалите часть кислоты и вылейте ее назад в емкость.
10. Переверните машину вверх дном над раковиной. Промойте емкость и кран горячей воды, почистите горячей водой.
11. Машину снова можно использовать после полного удаления накипи. Изучите раздел 5 «ЗАПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ».

## 8. ТЕРМОЗАЩИТА

В машине есть термозащита, к которой можно получить доступ снаружи машины. Эта защита расположена сзади машины (рис. 1–6). Она включается, когда температура становится слишком высокой. Наиболее распространенной причиной включения термозащиты является не удаленная вовремя накипь.

Если термозащита включилась, необходимо выполнить следующие шаги:

1. Дайте устройству остыть.
2. Отвинтите черную защитную крышку.
3. Нажав появившуюся из-под крышки кнопку, поместите черную крышку на место и плотно затяните винты.

Если защита сработала по причине образования накипи, выполните действия, указанные в разделе 7.1. Если это произошло по какой-либо другой причине, обратитесь к вашему дилеру.

## 9. ТРАНСПОРТИРОВКА

Транспортировка машины выполняется следующим образом:

1. Выключите машину и выньте вилку из сетевой розетки.
2. Закройте кран холодного водоснабжения и отсоедините водяной патрубок (VA).
3. Снимите крышку с емкости.
4. Переверните машину вверх дном над раковиной, чтобы удалить из нее остатки воды.
5. Снова поместите крышку на штатное место.
6. Теперь машина готова к транспортировке.
7. Для повторной установки машины руководствуйтесь разделом 3 «УСТАНОВКА».

# ANIMO

---

**Animo B.V.**  
**Dr. A. F. Philipsweg 47**  
**9403 AD Assen**  
**Нидерланды**

**Тел.: +31 (0) 592 376376**  
**Факс: +31 (0) 592 341751**  
**Адрес электронной почты: [info@animo.nl](mailto:info@animo.nl)**

**[www.animo.eu](http://www.animo.eu)**

